

Jargões militares do Exército Brasileiro têm livro explicativo

Ao analisar a dificuldade de militares estrangeiros em missão no Brasil entenderem o linguajar informal usado pelos militares brasileiros nos quartéis, a Capitã QCO de Magistério Célia Rodrigues Gusmão percebeu a necessidade de “traduzir” esses jargões de forma a minimizar a diferença linguística. Com isso, em 2015, quando realizou o Curso de Aperfeiçoamento Militar (CAM-2015) da Escola de Aperfeiçoamento de Oficiais, fez uma pesquisa sobre o tema. A iniciativa transformou-se no livro "O Linguajar Verde-Oliva", que apresenta a descrição das principais características do jargão usado pelos integrantes do Exército Brasileiro (EB) no cotidiano dos quartéis.

A Capitã Célia delimitou as gírias e termos mais usados a partir de um questionário respondido por militares brasileiros e funcionários civis de diversas organizações militares. Em seguida, apresentou o referencial teórico a respeito do jargão e da gíria militar e suas peculiaridades. A partir de vários exemplos, a linguista e professora demonstrou que é quase impossível ao leigo, sem vivência na caserna, entender os inúmeros termos e expressões utilizados no dia a dia dos quartéis de todo o Brasil.

Logo, para ajudar a sanar as dúvidas de quem ingressa no EB e desconhece o linguajar verde-oliva, a autora formulou um glossário com quase 700 verbetes e 100 abreviaturas, enriquecido com diversas ilustrações e, em alguns casos, com exemplos de uso. O Sargento Admilson Almeida, experiente ilustrador, foi o responsável pelas figuras e imagens do livro.

Para divulgar o seu estudo, a autora criou uma página no Facebook e um perfil no Instagram com o mesmo nome do livro (@linguajarverdeoliva) que está à venda no site da Loja Amazon: https://www.amazon.com.br/Linguajar-verde-oliva-terminos-express%C3%B5es-militares-ebook/dp/B08C7GMZW1/ref=sr_1_fkmr0_1?__mk_pt_BR=%C3%85M%C3%85%C5%BD%C3%95%C3%91&dchild=1&keywords=linguajar+verde+c&qid=1602163892&s=books&sr=1-1-fkmr0

BREVE CURRÍCULO

Célia Regina Rodrigues Gusmão é mestre em Estudos da Linguagem pela Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, especialista em Ciências Militares pela Escola de Aperfeiçoamento de Oficiais e especialista em Língua Espanhola Instrumental para Leitura pela Universidade Estadual do Rio de Janeiro. Tem graduação e Licenciatura Plena em Letras - Português e Espanhol também pela UERJ.

No Magistério Militar, sua carreira iniciou-se com o curso de formação de oficiais na Escola de Formação Complementar do Exército em 2005. Logo após o curso, foi classificada na Academia Militar das Agulhas Negras. Também foi professora do Colégio Militar de Porto Alegre, do Instituto Militar de Engenharia, do Colégio Militar do Rio de Janeiro e do Colégio Militar de Curitiba. Atualmente é professora e certificadora do Centro de Idiomas do Exército.

